Un extranjerismo = een leenwoord

Actualizar = updaten

Entre dicho y hecho hay mucho trecho

(trecho = distancia)

Dos pájaros de un tiro = twee vliegen in één klap

**Guernica en chocolate**

* 500 kilos de cacao
* 40 pasteleros o reposteros
  + Pastelería = repostería
* Temperatura del chocolate entre 32-34 grados
* El tamaño 7, 70m x 3,50m
* Pintan a mano los detalles (cuernos, dientes, bocas, ojos, etc.)
* Una exposición itinerante y que va a ir a eventos chocolateros en París y a Madrid
* Un lienzo = lo que se pinta en tela

**El Risitas y Las Paelleras**

* Ha muerto esta semana
* Murió anteayer
* Está muerto

La paellera = la sartén para preparar la paella

* La sal del mar
* El azahar = la flor del naranjo

~ Adolfo Domínguez

* Las paelleras en el mar con ‘marea baja’, pero por la mañana = ‘marea alta’
* El petrolero ‘Prestige’

**Carlos V** (Quinto) del Sacro Imperio Románico – Carlos I (Primero de España), el César

* La lista de espera = de wachtlijst
* La vacuna = het vaccin
* Mejorar = verbeteren

“Poner una pica en Flandes” = hacer algo de muy difícil y tener un buen resultado

La Furia Iconoclasta empezó en Steenvoorde en 1566 – 1568 : La Guerra de Flandes (de Ochenta Años)

«Juro en mi ánima que ella es una chapada moza y que puede pasar por los bancos de Flandes».

* Jurar : reconocer solemnemente, decir la verdad con Dios como testigo p.ej.
* En mi ánima : en mi alma (la esencia de nuestro ‘ser’)
* Una chapada moza : una moza = una chica; chapado, a = hermoso, a
* Pasar los bancos de Flandes
  + Los bancos (de arena) en el mar
  + Encallar = stranden / naufragar (en el mar)
  + => valiente
* Camarón de la Isla => un ‘cantaor’
  + - Paco de Lucía = un guitarrista, un ‘tocaor’
    - El Tomatito = un ‘tocaor’
  + Letra : Federico García Lorca
    - Poeta español, asesinado durante la Guerra Civil, vivía en Granada
    - Era un rojo y era homosexual
  + Dibujos de Salvador Dalí
    - Artista catalán, vivió en Cadaqués
    - Museo en Figueres
    - Surrealista
    - Hay una exposición permanente en Brujas en el campanario (belfort) de la lonja de paños (lakenhalle)
    - Muy excéntrico, extravagante
    - Gala era su ‘musa’
    - El bigote más famoso de España
    - Diseñador de los ‘Chupa Chups’
* El luto, el duelo = de rouw
* El duelo = het duel
* Fingir = veinzen
* La llanura = de vlakte

Cuidado:

* Una persona deportiva
  + Hombre, mujer
* Ayer ~~he oído~~ => Indefinido (acción acabada) > oí
  + Ayer + indefinido (ya no existe ‘ayer’)
    - Se usa el indefinido para expresar acciones acabadas en el pasado
  + Esta semana + Pretérito perfecto compuesto (= relación con el presente)
    - => he oído